



# 銀座の言語景観4

日本大学文理学部国文学科  
日本語学基礎演習2

## はじめに

- 銀座における臨時的掲示の言語使用
- ファストファッション店の言語サービスの違い
- 日本食店からみた銀座
- 店舗入り口付近の掲示類からみた銀座
- 飲食チェーン店の言語使用—銀座と池袋を比べて—
- 「銀座」表記の影響—エリアによる違い—
- 中央通りの寿司店—東京方面と新橋方面の違い—
- おわりに

 検索

## 第1章 はじめに

田中ゆかり

### 1.1.このサイトの背景

このサイトは、2014年度後期（水曜日5限）に開講した基礎演習2の授業報告です。「基礎演習」は、国文学科の専門科目のひとつで、2年次配当の選択必修科目です。国文学科の3本柱のひとつである日本語学の方法を学ぶことを目的としたものです。

このクラスのテーマは、「言語景観・言語サービス研究入門」です。わたしたちの身の回りには、さまざまな言語を使用している「看板」「案内」「広告」「言語サービス」などがあふれています。それらに使用されている言語を通して、日本語社会におけるそれぞれの言語の「意義」「価値」を知ることができます。このクラスでは、言語景観ならびに言語サービス研究を通して具体的な言語研究の企画・実施、分析と報告までの一週りを学ぶことを目的としました。なお、調査域は日本随一の繁華街である東京中央区の銀座（「銀座中央通り」「晴海通り」）を界隈としました。

### 1.2.授業の方法

この授業は、グループによる演習形式で実施しました。授業開始期の全体討議により、調査の対象と調査観点（項目）を決定しました。その後、グループごとにデータ収集と分析を行い、発表をし、そのフィードバックを反映させた最終課題を提出するという流れです。このクラスは、授業補助としてTA・廣瀬義人さん（博士前期課程2年）にも参加していただきました。

### 1.3.授業の進め方

この授業は以下のように進めました。

第01回 09/24 ガイダンス

第02回 10/01 現地呼び調査のためのレクチャー、グループ分け ※2人1組

第03回 10/04 (Sat) 現地予備調査 ※スマホ持参

10/04 (Sat) 14:00銀座和光前集合 実地調査（銀座クルージング）

※14:00-16:00までを予定・雨天決行（地図、スマホ、メモ帳など準備しておくこと）

第04回 10/08 調査方法・項目検討

第05回 10/15 調査項目とマニュアルの発表・討議

第06回 10/22 調査項目とマニュアルの発表・討議

第07回 10/29 実地調査:教室での授業は実施しない（仮調査明けまでに調査完了のこと）

第08回 11/05 各班実地調査データ持ち寄り&報告方針検討準備

第09回 11/12 各班報告準備

...11/19休講（補講:10/04現地予備調査）...

第10回 11/26 報告1

第11回 12/03 報告2

第12回 12/10 報告3

第13回 12/17 データ持ち寄り&グループごとに報告書内容など検討

...冬休み...

第14回 01/14 冊子データ集積・整形

第15回 01/21 HPデータ集積・整形、表紙・中表紙・目次等作成、報告書データ完成

※2月中に報告書・サイト完成予定:完成したら周知

### 1.4.参考文献

授業開始時に、以下の文献等を提示しました。2014年は訪日外客の経済的インパクトについての記事が多くありました。授業では、それらにかんする記事も随時配布しました。

【参考文献】

P・バックハウス (2004) 『第2章「内なる国際化」—東京圏の言語サービス』河原俊昭編著『自治体の言語サービス』: 37-53. 春風社

P・バックハウス (2009) 『日本の言語景観の行政的背景—東京を事例として—』庄司博史・P・バックハウス・F・クルマス編著 (2009) 『日本の言語景観』: 145-170. 三元社

井上史雄 (2001) 『日本語は生き残れるか』東京: PHP研究所

河原俊昭編著 (2004) 『自治体の言語サービス—多言語社会への扉をひらく—』春風社

正井泰夫 (1972) 『新宿の都市言語空間』『東京の生活地図』: 152-158 時事通信社

『日本語学』28 (6) (特集 多言語社会ニッポン) 明治書院・2009年05月

真田信治・庄司博史 (編) (2005) 『事典 日本の多言語社会』岩波書店

庄司博史・P・バックハウス・F・クルマス編著 (2009) 『日本の言語景観』: 三元社

多言語化現象研究会 (2013) 『多言語社会日本—その現状と課題—』三元社

田中ゆかり (2009) 『首都圏の多言語表示—「標準化」の観点から—』『日本語学』28 (5) : 10-23.

田中ゆかり・秋山智美・上倉牧子 (2007) 『ネット上の言語景観—東京圏のデパート・自治体・観光サイトから—』『月刊言語』36 (7) : 74-83.

田中ゆかり・上倉牧子・秋山智美・須藤央 (2007) 『東京圏の言語的多様性—東京圏デパート言語景観調査から—』『社会言語学』10 (1) : 5-17.

田中ゆかり・早川洋平・富田悠・林直樹 (2012) 『街のなりたちと言語景観—東京・秋葉原を事例として—』『言語研究』142. 日本言語学会, pp.155-170

中井耕一・ダニエル=ロング (2011) 『世界の言語景観 日本の言語景観—景色のなかのこぼれ—』桂書房

Landry, Rodrigue and Bourhis, Richard Y. (1997) .Linguistic landscape and ethnolinguistic vitality: An empirical study. *Journal of Language and Social Psychology* 16 (1) :23-49.

【参考サイト】

日本政府観光局 <http://www.jnto.go.jp/jpn/> ※訪日外客の動向や対策

ジャパンショッピングツーリズム協会 <http://www.jsto.or.jp>

田中ゆかり担当授業報告 <http://www.chs-jp.info/tnk/index.html> 銀座の言語景観調査